

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО
решением президиума ученого совета ННГУ
протокол от
«12» июля 2022 г. № 7

Рабочая программа дисциплины

История основного иностранного языка (французского)

Уровень высшего образования

бакалавриат

Направление подготовки / специальность

45.03.02 – Лингвистика

Направленность образовательной программы

Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Нижний Новгород

2023 год

1. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина (Б1.О.ДВ.01.03.07) «История основного иностранного языка (французского)» относится к обязательной части ООП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и осваивается в 5 семестре.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
ПК -1 Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;	ПК-1.1. Владеет знаниями в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	Знает основные теоретические положения и этапы истории в сфере основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста; Умеет оценивать и систематизировать полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста; Владеет навыками анализа и синтеза полученных сведений в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста	Практическое задание Тестирование

	ПК-1.2. Применяет в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста;	<p>Знает принципы применения в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста</p> <p>Умеет применять в собственной научно-исследовательской деятельности знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста</p> <p>Владеет практическими навыками применения в непосредственной профессиональной деятельности знаний в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской</p>	Практическое задание Тестирование
ПК-7 Способен демонстрировать владение навыками выявления межпредметных связей изучаемых дисциплин и умением применять полученные навыки в профессиональной деятельности, в том числе участвовать в разработке, организации и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, масс-медийной и коммуникативной сферах;	ПК-7.1. Применяет в практической деятельности основные положения лингвистики, литературоведения и других филологических дисциплин, а также с основы дисциплин гуманитарного цикла;	<p>Знает основные положения лингвистики, литературоведения и других филологических дисциплин, а также основы дисциплин гуманитарного цикла;</p> <p>Умеет применять в практической деятельности знания об основах теории лингвистики, литературоведения и других дисциплин гуманитарного цикла;</p> <p>Владеет опытом использования в практической деятельности теоретических знаний об основах теории лингвистики, литературоведения и других дисциплин гуманитарного цикла;</p>	Устный опрос Собеседование Сообщение
	ПК-7.2. Выявляет межпредметные связи изучаемых дисциплин и применяет полученные навыки в профессиональной деятельности.	<p>Знает специфику межпредметных связей изучаемых дисциплин;</p> <p>Умеет выявлять межпредметные связи изучаемых дисциплин и применять полученные навыки в профессиональной деятельности;</p> <p>Владеть практическими навыками применения в профессиональной деятельности знаний о межпредметных связях изучаемых дисциплин.</p>	Устный опрос Собеседование Сообщение

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	3 ЗЕТ
Часов по учебному плану	108
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	36
- занятия лекционного типа	16
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	16
КСР	2
самостоятельная работа	38
Промежуточная аттестация – Экзамен (5 семестр)	36

3.2. Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)		В том числе										Самостоятельная работа обучающегося, часы					
			Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них															
	Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Консультации			Всего								
Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	
1. Введение	2			2								2						
2. Раздел 1. Внешняя история французского языка	20			6			4					10			10			
3. Раздел 2. Внутренняя история французского языка	48			8			12					20			28			
В т.ч. текущий контроль	2											2						
Промежуточная аттестация																		
Экзамен (36 часов)																		
Итого	108			16			16					34			38			

Практические/семинарские занятия организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Практическая подготовка предусматривает: упражнения на перевод, разработку планов-конспектов занятий, подготовку и презентацию докладов по тематике дисциплины, участие в дискуссиях.

На проведение практических/ семинарских занятий в форме практической подготовки отводится 16 часов.

Практическая подготовка направлена на формирование и развитие:

- практических навыков:

- реализовывать образовательные программы в сфере дошкольного, начального общего, основного и среднего общего образования, среднего профессионального образования и дополнительного образования;

- обеспечивать межкультурное и межъязыковое общение в устной и письменной формах в официальной, неофициальной сферах общения;

- способствовать осуществлению межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;

- осуществлять научные исследования в области лингвистики и межкультурной коммуникации, теории и методики преподавания иностранных языков и культур.

- компетенций:

- способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно- исследовательской деятельности;

- способность демонстрировать владение навыками выявления межпредметных связей изучаемых дисциплин и умением применять полученные навыки в профессиональной деятельности, в том числе участвовать в разработке, организации и реализации различного типа проектов в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, массовой и коммуникативной сферах.

Текущий контроль успеваемости реализуется в рамках занятий семинарского типа. Промежуточный контроль осуществляется на экзамене.

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены в П. 5.2.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение отдельных тем курса.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Вся система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем

по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ, раскрытия сущности современных концепций истории языка, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к научным монографиям и статьям. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой и не ограничиваться конспектом лекций.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной и научной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный архив, а также каталог используемых источников. При этом если уже на первых курсах обучения студент определяет для себя наиболее интересные сферы для изучения, то подобная работа будет весьма продуктивной с точки зрения формирования библиографии для последующего написания дипломного проекта на выпускном курсе.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На практических занятиях студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) тщательно изучить лекционный материал;
- 5) ознакомиться с темами очередного практического занятия.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ дисциплины, раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

При презентации материала на практическом занятии можно воспользоваться следующим алгоритмом изложения темы: определение и характеристика основных категорий, эволюция предмета исследования, оценка его современного состояния, существующие проблемы, перспективы развития. Весьма презентабельным вариантом выступления следует считать его подготовку в среде Power Point, что существенно повышает степень визуализации, а, следовательно, доступности, понятности материала и заинтересованности аудитории к результатам научной работы студента.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «История французского языка» является экзамен.

Бесспорным фактором успешного завершения очередного модуля является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины (семестра). В этом случае подготовка к экзамену будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к экзамену по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;
- в) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

Кроме того, наличие перечня вопросов в период обучения позволит выбрать из предложенных преподавателем учебников наиболее оптимальный для каждого студента, с точки зрения его индивидуального восприятия материала, уровня сложности и стилистики изложения.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне вопросов к экзамену, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к лекционному материалу, материалам практических занятий, уточнить терминологический аппарат темы, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены в П. 5.2.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний материала. Невозможность оценить полностью знания вследствие отказа обучающегося от ответа	Наличие грубых ошибок в основном материале	Знание основного материала с рядом негрубых ошибок	Знание основного материала с рядом заметных погрешностей	Знание основного материала с незначительными погрешностями	Знание основного материала без ошибок и погрешностей	Знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей

<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие умений.	Продемонстрированы часть основных умений. Решены часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме с незначительными недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без привлечением дополнительного материала
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом . Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие владения материалом	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач со значительным количеством ошибок и не в полном объеме	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме с незначительными погрешностями	Продемонстрированы все основные навыки при решении стандартных задач в полном объеме без недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка	Уровень подготовки
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне.

хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.
неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

Промежуточный контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде экзамена, на котором определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала;
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Экзамен включает устную и письменную часть. Устная часть экзамена представляет собой устный развернутый ответ по одному из контрольных вопросов курса с последующим собеседованием в рамках данного вопроса;

Письменная часть экзамена представляет собой выполнение итогового теста и этимологического анализа лексических единиц.

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения

5.2.1 Контрольные вопросы к экзамену по дисциплине «История основного языка (французского)» (5 семестр):

Вопрос	Код компетенции (согласно РПД)
1. Objet d'étude de l'histoire du français.	ПК-7
2. Histoire externe et interne du français.	ПК-7
3. Accent : son caractère et sa place en latin classique et en français contemporain.	ПК-1
4. Système vocalique latin, causes de sa restructuration.	ПК-1
5. Formation des oppositions phonologiques (voyelles). Diphthongaison et monophthongaison.	ПК-7
6. Vocalisation et ses conséquences. Nasalisation et dénasalisation.	ПК-7
7. Évolution des consonnes.	ПК-7
8. Les processus de la phonétique combinatoire.	ПК-1
9. Nom et ses catégories grammaticales.	ПК-1
10. Article. L'histoire de son établissement en tant que partie du discours, contexte et étymologie.	ПК-1
11. Verbe. Évolution des catégories grammaticales.	ПК-1

12.	Formation du vocabulaire français.	ПК-7
13.	Principes de l'orthographe français.	ПК-1

5.2.2. Контрольное практическое задание к экзамену по дисциплине «История основного языка (французского)» (5 семестр):

Expliquez l'évolution phonétique des mots suivants, donnez le nom et l'époque de chaque processus phonétique et orthographique : *mola (жернов), gula, heri, florem, pilum, tres, sero, ferum, valere.*

5.2.3. Контрольный тест к экзамену по дисциплине «История основного языка (французского)» (5 семестр):

Итоговый тест по темам 1-3.

1. Avant notre ère, le territoire de la France a été habitée par un peuple de race
 - a) celtique
 - b) germanique
 - c) latine
2. Laquelle des langues régionales ressemble le plus à la langue gauloise ?
 - a) alsacienne
 - b) bretonne
 - c) normande
3. Donnez trois raisons pour lesquelles la langue latine a dominé celle des gaulois.
 - a) l'enseignement se faisait en latin
 - b) le développement de l'agriculture
 - c) les ventes de l'artisanat à l'étranger
 - d) l'instauration du christianisme
 - e) supériorité politique des Romains
4. Combien de mots la langue gauloise a-t-elle laissé en français ?
 - a) environ 30 mots
 - b) environ 300 mots
 - c) plus que 400 mots
 - d) environ 1000 mots
5. L'assimilation de quelles langues s'est passée après le 5-ème siècle ?
 - a) du gaulois et du francique
 - b) du francique et du latin
 - c) du gallo-romain et du francique
 - d) du gaulois et du latin

Критерии оценивания тестирования:

Оценка	Критерии (требования)
«Отлично»	Студент набрал 90 и более процентов правильных ответов.
«Хорошо»	Студент набрал 76-89 процентов правильных ответов.
«Удовлетворительно»	Студент набрал 61-75 процентов правильных ответов.

«Неудовлетворительно»	Студент набрал 60 или менее процентов правильных ответов.
-----------------------	---

5.2.4. Типовые задания для текущего контроля успеваемости

5.2.4.1. Типовые практические задания (ситуационная задача) для оценки сформированности компетенции «ПК-1»:

Практическое задание №1.

Вариант 1.

Expliquez l'évolution phonétique des mots latins suivants:

- oculu>
- maturu>
- ovu>
- nepote>
- ridere>
- samitate>

Вариант 2.

Expliquez l'évolution phonétique des mots latins suivants:

- piscatore>
- costatu>
- lepore>
- cervia>
- medietate>

Практическое задание №2.

Quoi de plus français que ce petit texte, pensez-vous. Méfiez-vous, plus de trois quarts des mots sont d'origine étrangère : d'où ?

"Il avait mangé de la choucroute, des tomates et un homard dans sa cabine. Au bazar, il avait acheté de l'alcool, du rhum et de la bière. Au cours d'une halte, il voulut faire la sieste près d'un bosquet. Mais des chenapans, des canailles espiègles débarquèrent, lui tirèrent la cravate, salirent son costume, dessinèrent des tatouages sur sa peau et l'abandonnèrent à son chagrin. Quel cauchemar ! En caleçon, il avait l'air burlesque. Mais providence, un cavalier passa par là et, cravachant sa monture confortable, l'emmena en villégiature."

Критерии оценивания ситуационной задачи:

Зачтено – обучающийся правильно решил задачу, дал полный и развернутый ответ.

Не зачтено – обучающийся не справился с предложенной ситуационной задачей, не может правильно интерпретировать ее решение и не справляется с дополнительным заданием.

Практическое задание №3.

Прочитайте, переведите и сделайте письменный анализ отрывка из «Страсбургских клятв»:

«Pro deo amur et pro christian poblo et nostro commun salvament, d'ist di in avant, in quant deus savir et podir me dunat, si salvarai eo cist meon fradre Karlo et in ajudha et in cadhuna cosa, si cum om per dreit son fradra salvar dift in o quid il mi altresi fazet, et ab Ludher nul plaid nunca prindrai, qui, meon vol, cist meon fradre Karle in damno sit.

Si Lodhuuigs sacrament, que son fradre Karlo jurat, conservat et Karlus meos sendra de suo part lo fraint, si io returnar non l'int pois, ne io ne neuls, cui io returnar int pois, in nulla ajudha contra Lodhuwig nun li iu er».

Практическое задание №4.

Вариант 1. Прочитайте, переведите и сделайте письменный анализ лессы CLXIX из «Песни О Роланде»:

CLXIX

Halt sunt li piu e mult halt les arbres.
Quatre perruns i ad luisant de marbre.
Sur l'erbe verte li quens Rollant se pasmet.
Uns Sarrazins tute veie l'esguardet:
Si se feinst mort, si gist entre les altres:
Del sanc luat sun cors e sun visage.
Met sei en piez e de curre s'astet.
Bels fut e forz e de grant vasselage;
Par sun orgoill cumencet mortel rage;
Rollant saisit e sun cors e ses armes,
E dist un mot: «Vencut est li nies Carles !
Iceste espee porterai en Arabe».
En cel tirer(es) li quens s'aperçut alques.

Вариант 2.

Прочитайте, переведите и сделайте письменный анализ лессы CLXX из «Песни О Роланде»:

CLXX

Ço sent Rollant que s'espee li tolt
Uvrit les oilz, si li ad dit un mot:
«Men escientre, tu n'ies mie des noz !»
Tient l'olifan, que unkes perdre ne volt,
Sil fiert en l'elme, ki gemmet fut a or:
Fruisset l'acer e la teste e les os,
Amsdous les oilz del chef li ad mis fors;
Jus a ses piez si l'ad tresturnet mort.
Après li dit: «Culvert paien, cum fus unkes si os
Que me saisis, ne a dreit ne a tort ?
Ne l'orrat hume ne t'en tienget por fol.
Fenduz en est mis olifans el gros,
Caius en est li cristals e li ors».

Критерии оценки – оценочное средство «разноуровневые задания и задачи»:

Используется система оценки зачтено/не зачтено

Критерии оценки

- способность корректно анализировать описанную в задании или задаче ситуацию
- логичность, структурированность, аргументированность ответов, соответствие поставленным вопросам, корректность использования терминологии.
- соответствие оформления рекомендуемому шаблону

- способность применять теоретические знания для выполнения задания или решения задачи
- способность продемонстрировать практические навыки и умения в соответствии с заданием или задачей

Оценка	Требования
Зачтено	Ответы содержательно соответствуют поставленным вопросам, логичны, аргументированы и структурированы, оформлены в соответствии с рекомендуемым шаблоном; ситуация, описанная в задании и задаче корректно проанализирована. Продемонстрирована способность применять теоретические знания для выполнения задания или решения задачи, а также владение необходимыми навыками и умениями. Студент свободно оперирует терминологией, корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы преподавателя и студентов, хорошо аргументируя свой ответ.
Не зачтено	Ответы содержательно не соответствуют поставленным вопросам или заданиям. Приведенная в них информация представлена с грубыми ошибками. Оформление не соответствует требуемому шаблону. Допущены существенные ошибки в анализе описанной в задании или задаче ситуации. Студент не владеет необходимыми навыками и умениями, не отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы преподавателя и студентов, или допускает существенные неточности или ошибки.

5.2.4.2 Темы для сообщений с мультимедийной презентацией для оценки компетенции «ПК-7»:

1. Emprunts lexicaux aux langues anciennes (jusqu'à la fin du moyen Age). Chacun choisit une langue (tudesque, arabe, latin, grec, celtique et autres).

Exemples

SIROP

- XIIe siècle
- De l'arabe شراب, *šarāb* « solution de sucre dans de l'eau, du jus de fruit, etc »



HAÏR



- Xle siècle
- Issu du **francique** **hatjan*, romanisé en Gaule en **hatîre* qui donne la forme composée *enhadir*, *enhair*

Критерии оценки для оценочного средства «Сообщение»:

Отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
Хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания.
Удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
Неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.

5.2.4.3. Вопросы для собеседования для оценки сформированности компетенции «ПК-7»:

1. Objet d'étude de l'histoire du français.
2. Caractéristique comparative du latin classique et populaire.
3. Langues romanes et leurs origines.
4. Convergence et divergence dans les langues romanes.
5. Accent: son caractère et sa place. Réduction.
6. Système vocalique latin; causes de sa restructuration.
7. Formation de l'opposition phonologique voyelle ouverte / voyelle fermée.
8. Formation de l'opposition phonologique voyelle labiale / voyelle non labiale.

9. Formation de l'opposition phonologique voyelle antérieure / voyelle postérieure.
10. Formation de l'opposition phonologique voyelle nasale / voyelle orale.
11. Diphtongaison et monophtongaison.
12. Vocalisation et ses conséquences.
13. Nasalisation et dénasalisation.
14. Consonantisme en paradigme.
15. Evolution des consonnes occlusives (t-d, p-b).
16. Evolution des consonnes occlusives (k-g). Palatalisation et spirantisation.
17. Evolution des consonnes fricatives.
18. Evolution des sonnantes.
19. Nom. Cathégorie du genre.
20. Nom. Cathégorie du nombre.
21. Nom. Cathégorie du cas.
22. Article défini.
23. Article indéfini.
24. Article partitif.
25. Catégorie de détermination.
26. Adjectif et ses catégories.
27. Pronom personnel.
28. Déterminatifs (démonstratifs, possessifs).
29. Formes non personnelles du verbe.
30. Temps verbaux hérités du latin (formes).
31. Temps d'origine romane (formes).
32. Evolution du temps absolu (valeurs).
33. Evolution des temps relatifs (valeurs).
34. Groupes de mots.
35. Ordre des mots dans une proposition simple.
36. Construction négative et interrogative.
37. Composition, dérivation, évolution sémantique.
38. Emprunts et assimilation.
39. Doublets étymologiques.
40. Principes de l'orthographe français.

Критерии выставления оценки – оценочное средство «Собеседование»

Используется семибалльная шкала оценки.

В качестве критериев уровней подготовленности, характеризующихся оценкой, применяются оценивание

- степени освоения теоретического материала (основной и дополнительной литературы), наличие погрешностей/ошибок
- способности анализа и обобщения материала
- способности выявления ключевых положений, концепций и корректного использования терминологии
- логики и последовательности изложения материала
- полноты и корректности ответов на дополнительные/уточняющие вопросы

Оценка	Уровень подготовленности, характеризующийся оценкой	Критерии подготовленности
---------------	--	----------------------------------

Превосходно	Превосходная подготовка с очень незначительными погрешностями	Глубоко освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Самостоятельно анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности .
Отлично	Подготовка, уровень которой существенно выше среднего с некоторыми ошибками	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Анализирует и обобщает материал. Выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлены только несущественные ошибки при ответе и собеседовании.
Очень хорошо	В целом хорошая подготовка с рядом заметных ошибок	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу на достаточном уровне. Анализирует и обобщает материал, выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд заметных ошибок при ответе и собеседовании.
Хорошо	Хорошая подготовка, но со значительными ошибками	Освоил основную литературу. Анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Корректно отвечает на дополнительные вопросы/конкретизирующие вопросы. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе и собеседовании.
Удовлетворительно	Подготовка, удовлетворяющая минимальным требованиям	Освоен только основной материал; не знает значимых деталей; допускает неточности, недостаточно корректно использует термины; нарушает последовательность и логичность в изложении материала; испытывает затруднения в выполнении анализа информации, ответе на дополнительные/уточняющие вопросы
Неудовлетворительно	Необходима дополнительная подготовка для успешного прохождения испытания	Имеет существенные пробелы в освоении основного материала, отсутствие навыка анализа и обобщения материала, выявления ключевых положений и корректного использования терминологии; имеются проблемы с логикой и последовательностью изложения материала. В

		ответе на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные ошибки и неточности.
Плохо	Подготовка совершенно недостаточна	Не знает базовый материал, концепции и терминологию. Не отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы

5.2.4.4. Типовые темы для опроса для оценки сформированности компетенции «ПК-7»:

Вопрос
41. Objet d'étude de l'histoire du français.
42. Caractéristique comparative du latin classique et populaire.
43. Langues romanes et leurs origines.
44. Convergence et divergence dans les langues romanes.
45. Accent: son caractère et sa place. Réduction.
46. Système vocalique latin; causes de sa restructuration.
47. Formation de l'opposition phonologique voyelle ouverte / voyelle fermée.
48. Formation de l'opposition phonologique voyelle labiale / voyelle non labiale.
49. Formation de l'opposition phonologique voyelle antérieure / voyelle postérieure.
50. Formation de l'opposition phonologique voyelle nasale / voyelle orale.
51. Diphtongaison et monophthongaison.
52. Vocalisation et ses conséquences.
53. Nasalisation et dénasalisation.
54. Consonantisme en paradigme.
55. Evolution des consonnes occlusives (t-d, p-b).
56. Evolution des consonnes occlusives (k-g). Palatalisation et spirantisation.
57. Evolution des consonnes fricatives.
58. Evolution des sonantes.
59. Nom. Catégorie du genre.
60. Nom. Catégorie du nombre.
61. Nom. Catégorie du cas.
62. Article défini.
63. Article indéfini.
64. Article partitif.

65.	Catégorie de la détermination.
66.	Adjectif et ses catégories.
67.	Pronom personnel.
68.	Déterminatifs (démonstratifs, possessifs).
69.	Formes non personnelles du verbe.
70.	Temps verbaux hérités du latin (formes).
71.	Temps d'origine romane (formes).
72.	Evolution du temps absolu (valeurs).
73.	Evolution des temps relatifs (valeurs).
74.	Groupes de mots.
75.	Ordre des mots dans une proposition simple.
76.	Construction négative et interrogative.
77.	Composition, dérivation, évolution sémantique.
78.	Emprunts et assimilation.
79.	Doublets étymologiques.
80.	Principes de l'orthographe français.

Критерии выставления оценки – оценочное средство «Собеседование»

Используется семибалльная шкала оценки.

В качестве критериев уровней подготовленности, характеризующихся оценкой, применяются оценивание

- степени освоения теоретического материала (основной и дополнительной литературы), наличие погрешностей/ошибок
- способности анализа и обобщения материала
- способности выявления ключевых положений, концепций и корректного использования терминологии
- логики и последовательности изложения материала
- полноты и корректности ответов на дополнительные/уточняющие вопросы

Оценка	Уровень подготовленности, характеризующий оценкой	Критерии подготовленности
Превосходно	Превосходная подготовка с очень незначительными погрешностями	Глубоко освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Самостоятельно анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Имеются

		только очень незначительные погрешности в уровне подготовленности .
Отлично	Подготовка, уровень которой существенно выше среднего с некоторыми ошибками	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу. Анализирует и обобщает материал. Выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы Выявлены только несущественные ошибки при ответе и собеседовании.
Очень хорошо	В целом хорошая подготовка с рядом заметных ошибок	Освоил как основную, так и рекомендованную дополнительную литературу на достаточном уровне. Анализирует и обобщает материал, выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы. Выявлен ряд заметных ошибок при ответе и собеседовании.
Хорошо	Хорошая подготовка, но со значительными ошибками	Освоил основную литературу. Анализирует и обобщает материал; выявляет и акцентирует ключевые положения и корректно использует терминологию. Последовательно и логично излагает материал. Корректно отвечает на дополнительные вопросы/конкретизирующие вопросы. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе и собеседовании.
Удовлетворительно	Подготовка, удовлетворяющая минимальным требованиям	Освоен только основной материал; не знает значимых деталей; допускает неточности, недостаточно корректно использует термины; нарушает последовательность и логичность в изложении материала; испытывает затруднения в выполнении анализа информации, ответе на дополнительные/уточняющие вопросы
Неудовлетворительно	Необходима дополнительная подготовка для успешного прохождения испытания	Имеет существенные пробелы в освоении основного материала, отсутствие навыка анализа и обобщения материала, выявления ключевых положений и корректного использования терминологии; имеются проблемы с логикой и последовательностью изложения материала. В ответе на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные ошибки и неточности.
Плохо	Подготовка совершенно недостаточна	Не знает базовый материал, концепции и терминологию. Не отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

1. Скредина, Л. М. История французского языка : учебник для вузов / Л. М. Скредина, Л. А. Становая. — 3-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 463 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15636-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/509248> (дата обращения: 04.09.2022).
2. Сергиевский, М. В. История французского языка / М. В. Сергиевский. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 287 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06441-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493980> (дата обращения: 04.09.2022).
3. Томашпольский, В. И. История французского языка : хрестоматия / В. И. Томашпольский. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 160 с. — ISBN 978-5-9765-4030-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/135362> (дата обращения: 04.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

6.2. Дополнительная литература

1. Гак, В. Г. Введение во французскую филологию : учебник и практикум для вузов / В. Г. Гак, Л. А. Мурадова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 303 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00624-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489359> (дата обращения: 04.09.2022).
 2. Томашпольский, В. И. Романское языкознание в 2 ч. Часть 1 : учебное пособие для вузов / В. И. Томашпольский. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 267 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05741-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/492159> (дата обращения: 04.09.2022).
 3. Томашпольский, В. И. Романское языкознание в 2 ч. Часть 2 : учебное пособие для вузов / В. И. Томашпольский. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 314 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05742-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493322> (дата обращения: 04.09.2022).
- в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

6.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

MS Microsoft Office Word 2007

MS Microsoft Office PowerPoint 2007

Адрес	Краткая характеристика
http://www.lexilogos.com	Ресурсы для изучения французского языка
http://old.kpfu.ru/science/news/lingv_97/n114.htm	Зеленина, Т. И. Семантико-фонетические взаимоотношения (из истории французского языка)
http://www.infrance.ru/francais/theorie/theorie.htm	Теория французского языка Сайт об истории французского языка. Содержит материалы по истории французской литературы, комментированные ссылки, интерактивные упражнения
http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/histlngfrn.htm	Histoire de la langue française. Краткая история французского языка с иллюстрациями и картами

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенные мультимедийным оборудованием (проектор, экран), компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом к электронной информационно-образовательной среде.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Автор:
преподаватель

Д.А. Симонов

Заведующий кафедрой зарубежной лингвистики
к. фил.н., доцент

Н.А. Воскресенская

Программа одобрена на заседании Методической комиссии Института филологии и журналистики ННГУ от 01.07.2022, протокол № 13.